

**Bieler Tagblatt**

**LE JOURNAL**  
DEPUIS 1863 **DU JURA**

# TARIFE | TARIFS 2024

— Bieler Tagblatt  
Le Journal du Jura

**GASSMANNmedia**



### ROC Romandie Combi

Le Nouvelliste, La Liberté,  
Le Quotidien Jurassien, Arclnfo  
et Le Journal du Jura  
140 009 exemplaires  
321 000 lecteurs



### ARC Presse

Arclnfo et Le Journal du Jura  
27 179 exemplaires  
82 000 lecteurs

### LE JOURNAL DU JURA Bieler Tagblatt

Kombination/Combinaisons  
**BiJou**

Bieler Tagblatt / Le Journal du Jura  
21 875 Ex. Auflage  
57 000 Leser

### Der ZeitungsPool

Biel - Freiburg - Wallis

Pool 1  
Bieler Tagblatt, Freiburger Nachrichten  
und Walliser Bote  
49 057 Ex. Auflage  
111 000 Leser

### aJOUR

Deine Region dans ta poche

News-Plattform Ajour.ch d/f + App  
Ø 377 547 Sitzungen pro Monat  
Ø 1 170 524 Seitenaufrufe pro Monat

### Bieler Tagblatt

Tageszeitung, deutsch  
14 861 Ex. Auflage  
38 000 Leser

### LE JOURNAL DU JURA

Quotidien en français  
6534 exemplaires tirage normal  
23 500 exemplaires tirage augmenté  
19 000 lecteurs



### TeleBilingue

Regional-TV TeleBilingue  
deutsch/französisch  
Zuschauer: 51 000 (tägl./TC)

## MEDIEN-PORTEFEUILLE PORTEFEUILLE DE MÉDIAS

### BIEL BIENNE

Wochenzeitung/Hebdomadaire d/f  
ca. 62 000 Ex. Post-Auflage

### Canal 3

Lokal-Radio Canal 3  
Hörer: 37 727



Amtl. Anzeiger Nidau  
21 878 Ex. Auflage



Amtl. Anzeiger Feuille officielle  
Biel/Bienne, Evilard/Leubringen  
33 220 Ex. Auflage



Amtl. Anzeiger Büren  
11 431 Ex. Auflage



Radio RJB  
Auditeurs: 42 000

### Bieler Regio-Kombi Plus

Amtl. Anzeiger Biel/Bienne,  
Nidauer Anzeiger, Büren Anzeiger,  
Anzeiger Grenchen  
91 432 Ex. Auflage



### Bieler Regio-Kombi

Amtl. Anzeiger Biel/Bienne,  
Nidauer Anzeiger  
55 098 Ex. Auflage

- Medien Groupe Gassmann
- Werbekombinationen  
combinaisons publicitaires

Quellen/sources:

Print: WEMF 2023 / MACH Basic 2023-2 / Source: REMP 2023 / MACH Basic 2023-2

TeleBilingue: Mediapulse TV Data (Instar Analytics), DS, Personen 15-49, RTL CH, 1. Semester 2022, MO-SO 24h, Rt-T, alle Plattformen, Overnight +7  
Canal 3: Mediapulse AG (CH) | Mo-Fr | 15+ | 2. Halbjahr 2022 + 1. Halbjahr 2023)

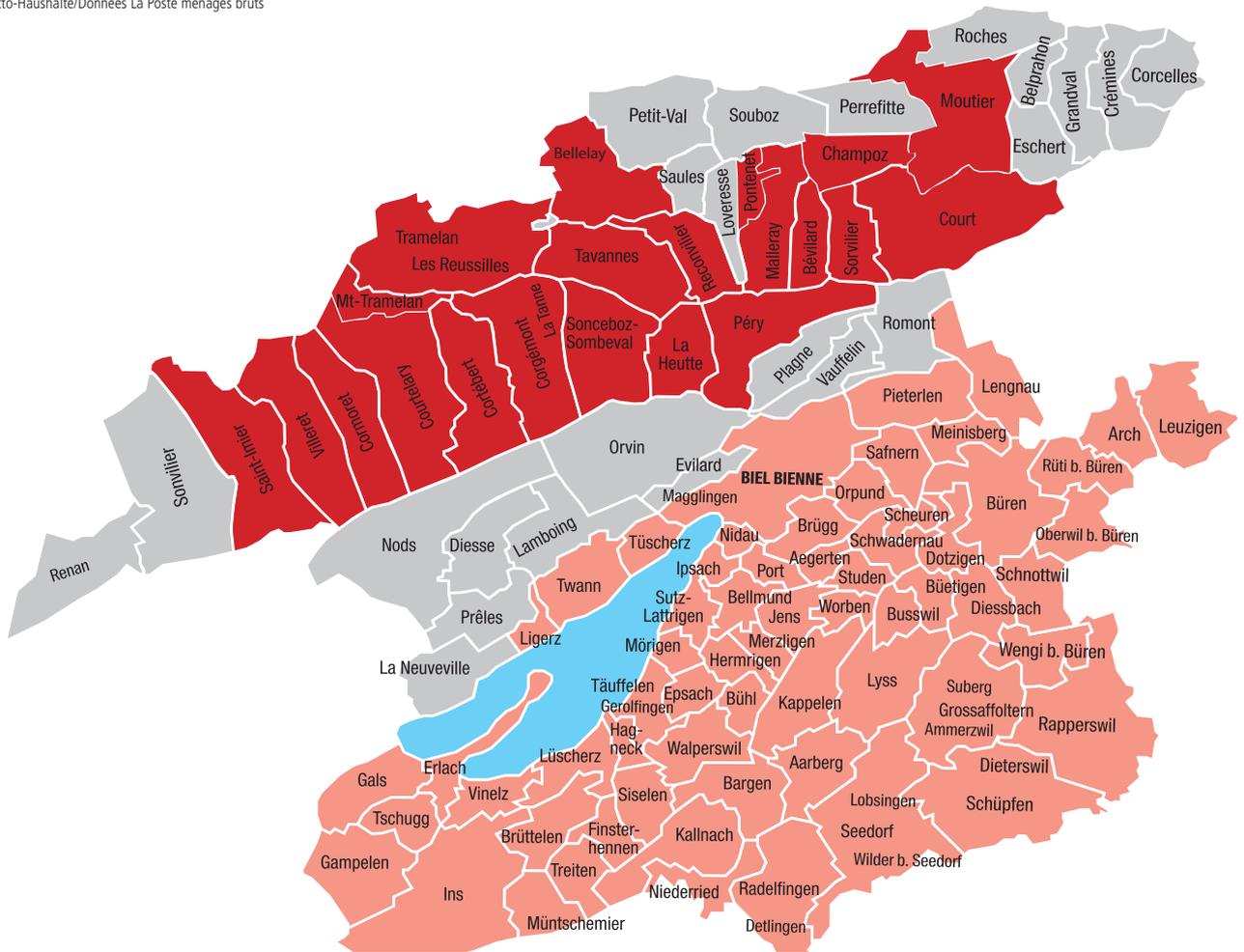
Ajour: Durchschnitt pro Mt, 1. Halbjahr 2023, Google Analytics

RJB: RJB cumule 33 720 auditeurs quotidiens sur sa région de diffusion. Avec la fusion du programme Canal 3 FR le nombre d'auditeurs est estimé à 42 000

# STREUUNG UND REICHWEITEN | DIFFUSION ET PÉNÉTRATION

		Auflage Tirage	Total Leser total lecteurs
BiJou	<b>Bieler Tagblatt</b> & <b>LE JOURNAL DU JURA</b>	21 875 Ex.	57 000
	<b>Bieler Tagblatt</b>	14 861 Ex.	38 000
	<b>LE JOURNAL DU JURA</b>	6 534 ex.	19 000
	<b>LE JOURNAL DU JURA</b> Tirage augmenté / Grossauflage: 08.02./14.03./11.04./23.05./27.06./19.09./31.10./05.12.	23 500 ex. *	—

Quelle/ Source: WEMF/REMP 2023 / MACH Basic 2023-2  
 \*Post-Auflage Brutto-Haushalte/Données La Poste ménages bruts



	BiJou (BT+JdJ)
	Bieler Tagblatt
	Le Journal du Jura
	Le Journal du Jura Grossauflage/Tirage augmenté

# ANZEIGEN-GRUNDPREISE | PRIX DE BASE DES ANNONCES

## Grundtarife in Fr./mm

### Tarifs de base en Fr./mm

		BiJou	BiJou GA/Ta	BT	JdJ	JdJ GA/Ta
Annoncen/Annonces	s/w / n/b	1.96	2.34	1.37	1.08	1.42
Annoncen/Annonces	4-f. / 4 c.	3.19	3.97	2.31	1.86	2.35
Textanschluss/Sous-texte	inkl. 4-f./incl. 4 c.	4.40	5.23	3.10	2.62	3.51
Reklamen/Réclames	inkl. 4-f./incl. 4 c.	13.32	15.52	9.25	7.57	9.95
Stellen/Emploi + Erscheinung online/+ diffusion online	inkl. 4-f./incl. 4 c.	2.67 50.–	3.10 50.–	1.82 50.–	1.52 50.–	2.00 50.–
Immobilien/Immobilier Fixformat 56 × 85mm Infos: gassmannmedia.ch/immo-rubrik	inkl. 4-f./incl. 4 c.	2.25 330.–	3.10 –	1.60 240.–	1.20 155.–	2.00 –

### Berechnung Inseratekosten:

Anzahl Spalten\* × (Inseratehöhe in mm + 2 mm Weissraum) × Grundtarif = Preis in Fr. exkl. 7.7% MwSt.

\* Mögliche Spaltenbreiten siehe Seite 12

### Calcul prix des annonces:

Nombre de colonnes\* × (hauteur en mm + 2 mm d'espace blanc) × tarif de base = prix en Fr., TVA 7.7% non comprise

\* Possibilités pour les largeurs de colonnes voir page 12

## Fixformate inkl. 4-f

### Formats fixes incl. 4 c.

		BiJou	BiJou GA/Ta	BT	JdJ	JdJ GA/Ta
Panoramaseite/ Double page traversante	605 × 440 mm	22600.–	27900.–	15 650.–	12 600.–	16000.–
1 Seite/page annonces	290 × 440 mm	11 120.–	13 100.–	7425.–	5975.–	7600.–
½ Seite/page annonces	290 × 220 mm od. 143 × 440 mm	6565.–	7700.–	3710.–	2990.–	3800.–
¼ Seite/page annonces	143 × 220 od. 290 × 110 mm	3509.–	4300.–	2541.–	2046.–	2600.–
½ Seite Textanschluss/ page sous-texte	290 × 220 mm	8255.–	9700.–	5590.–	4725.–	6000.–

## Todesanzeigen

### Avis mortuaires

	BiJou	BT	JdJ	BIEL BIENNE	Anz. Biel	Anz. Nidau
Basispreis s/w <b>pro Modul</b> /Prix de base n/b <b>par module</b> 143 × 25mm Gestaltung nach Vorlage des Verleges/ Mise en page selon le modèle de l'éditeur	230.–	145.–	113.–	138.–	119.–	58.–

### Individuelle Gestaltung

#### Composition individuelle

Zuschlag Todesanzeigen/Supplément avis mortuaires 200.–

Zuschlag für Danksagungen/Supplément remerciements 100.–

Sind nur in den vorgegebenen Grössen und Schriftarten möglich. Gelieferte PDFs werden ohne Zuschlag akzeptiert, sofern diese den druckspezifischen Anforderungen entsprechen und die Grösse den Modulen entspricht. Sind Modifikationen erforderlich, gelten die Zuschläge wie für die individuelle Gestaltung./Ne sont possibles que dans les tailles et les polices de caractères prescrites. Les fichiers PDF fournis sont acceptés sans supplément, pour autant qu'ils répondent aux exigences spécifiques de la publication et que leur taille soit conforme aux modules. Si des modifications sont nécessaires, les suppléments s'appliquent comme pour la conception individuelle.

### Stellen-Upgrade

Die erste Erscheinung gemäss Stellen-Tarif, ab der 2. Erscheinung gewähren wir **innerhalb von 7 Tagen 50% Rabatt** für die folgenden Titel: BT, JdJ, BiJou, Bieler Regio-Kombi Plus und BIEL BIENNE (ausgenommen Grossauflage JdJ/BiJou)

### Upgrade offre d'emplois

La première parution selon le tarif des annonces d'emploi, à partir de la 2<sup>ème</sup> parution, nous accordons dans les 7 jours un rabais de 50% pour les titres suivants: JdJ, BT, BiJou, Bieler Regio-Kombi Plus et BIEL BIENNE (sauf Tirage augmenté JdJ/BiJou)

### Legende

BiJou Bieler Tagblatt + Le Journal du Jura

BT Bieler Tagblatt

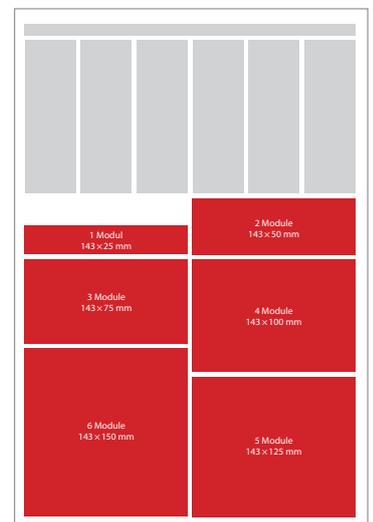
JdJ Le Journal du Jura

GA/Ta Grossauflage/Tirage augmenté

NA Normalauflage/Tirage normal

Termine und Anzeigenschlüsse siehe Seite 12/

Fréquences de parution et délais, voir page 12.



Bei den Preisen handelt es sich um Inland-Tarife, Preise für ausländische Kunden und Agenturen auf Anfrage.

Les prix correspondent à des tarifs nationaux; sur demande, prix pour agences et clients étrangers.

# BIJOU SPEZIALPLATZIERUNGEN | EMBLEMES SPÉCIAUX NORMALAUFLAGE/GROSSAUFLAGE



**Reklamefeld Titelseite**  
Réclame 1<sup>re</sup> page NA/GA

Oben/en haut  
56 x 60 mm 930.–/1080.–

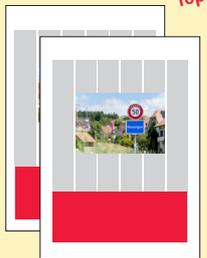
unten/au bas  
290 x 50 mm 2800.–/3140.–



**Reklamefeld Titelseite**  
Réclame 1<sup>re</sup> page NA/GA

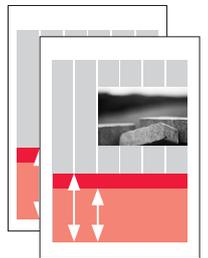
unten/au bas  
56 x 60 mm 775.–/870.–

56 x 85 mm 1080.–/1215.–



**Fixformat Textseite Seite 3**  
Format fixe en page 3 NA/GA

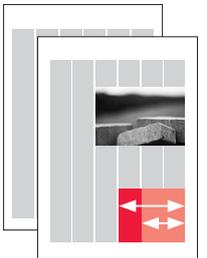
290 x 110 mm netto/net 3000.–/3555.–  
statt/au lieu de 5914.–/7029.10



**Fixformat Textseite**  
Format fixe en page rédac. NA/GA

290 x 110 mm 3440.–/3745.–

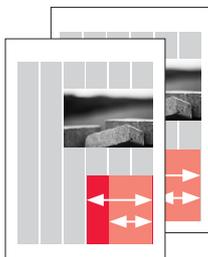
290 x 140 mm 3890.–/4335.–



**Fixformat Textseite**  
Format fixe en page rédac. NA/GA

94 x 110 mm 1180.–/1320.–

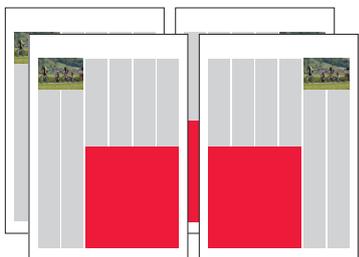
143 x 110 mm 1770.–/1990.–



**Fixformat Textseite**  
Format fixe en page rédac. NA/GA

94 x 140 mm 1500.–/1690.–

143 x 140 mm 2260.–/2530.–

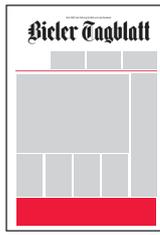


**Junior-Page auf Textseite**  
Junior page rédac. NA/GA

192 mm x 220 mm 7100.–/7960.–

Platzierung linker oder rechter Seitenrand  
Placement: à la marge de gauche ou de droite

# BIELER TAGBLATT SPEZIALPLATZIERUNGEN | EMBLEMES SPÉCIAUX



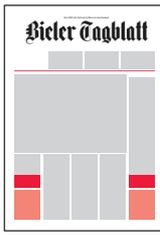
**Frontstreifen Titelseite**  
Bandeau 1<sup>re</sup> page

290 x 50 mm 1950.–



**Reklamefeld Titelseite oben**  
Réclame 1<sup>re</sup> page en tête

56 x 60 mm 670.–

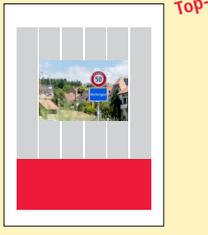


**Reklamefeld Titelseite**  
Réclame 1<sup>re</sup> page

56 x 60 mm 515.–

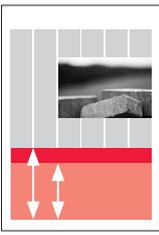
56 x 85 mm 740.–

Platzierung links oder rechts  
Placement à gauche ou à droite



**Fixformat Textseite Seite 3**  
Format fixe en page 3

290 x 110 mm netto/net 2100.–  
statt/au lieu de 4167.–



**Fixformat Textseite**  
Format fixe en page rédac.

290 x 110 mm 2330.–

290 x 140 mm 2700.–



**Fixformat Textseite**  
Format fixe en page rédac.

94 x 110 mm 820.–

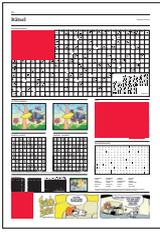
143 x 110 mm 1220.–



**Fixformat Textseite**  
Format fixe en page rédac.

94 x 140 mm 1040.–

143 x 140 mm 1550.–



**Fixformate Seite Rästel**  
Formats fixes en page «Rästel»

oben 84 x 56 mm 410.–

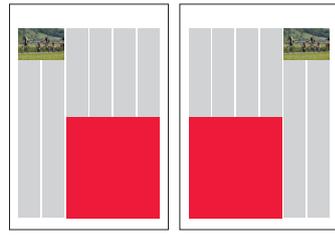
mitte 115 x 75 mm 675.–

unten 45 x 52 mm 210.–



**Fixformat Seite Wirtschaft**  
Format fixe en page «Wirtschaft»

143 x 65 mm 1600.–



**Junior-Page auf Textseite**  
Junior page rédac.

192 mm x 220 mm 4850.–

Platzierung linker oder rechter Seitenrand  
Placement: à la marge de gauche ou de droite

# LE JOURNAL DU JURA EMPLACEMENTS SPÉCIAUX | SPEZIALPLATZIERUNGEN



**Frontstreifen**  
**Bandeau 1<sup>re</sup> page** NA/Ta  
290 × 50 mm 1250.–/1700.–



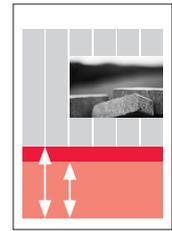
**Reklamefeld Titelseite Kopf**  
**Réclame 1<sup>re</sup> page en haut** NA/Ta  
56 × 60 mm 465.–/620.–



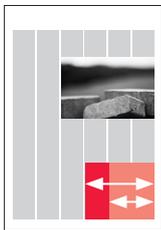
**Reklamefeld Titelseite**  
**Réclame 1<sup>re</sup> page** NA/Ta  
56 × 60 mm 415.–/565.–  
56 × 85 mm 610.–/825.–



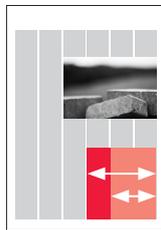
**Fixformat Textseite Seite 3**  
**Format fixe en page 3** NA/Ta  
290 × 110 mm netto/net 1800.–/2500.–  
statt/au lieu de 3522.–/4717.–



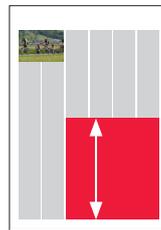
**Fixformat Textseite**  
**Format fixe en page rédac.** NA/Ta  
290 × 110 mm 1970.–/2750.–  
290 × 140 mm 2280.–/3200.–



**Fixformat Textseite**  
**Format fixe en page rédac.** NA/Ta  
94 × 110 mm 670.–/900.–  
143 × 110 mm 1000.–/1400.–



**Fixformat Textseite**  
**Format fixe en page rédac.** NA/Ta  
94 × 140 mm 850.–/1150.–  
143 × 140 mm 1270.–/1750.–



**Junior-Page auf Textseite**  
**Junior page rédac.** NA/Ta  
192 mm × 220 mm 3990.–/5550.–  
Placement: à la marge de gauche ou de droite



**Fixformat Textseite**  
**Format fixe en page réd.** NA/Ta  
290 × 60 mm 1280.–/1790.–



**Reklamefeld**  
**Réclame page** NA/Ta  
45 × 50 mm 190.–/260.–  
94 × 50 mm 380.–/530.–



**Reklamefeld**  
**Réclame page** NA/Ta  
45 × 80 mm 300.–/420.–  
94 × 80 mm 610.–/850.–

## WEITERE REKLAMEFELDER | CASES SUPPLÉMENTAIRES

		BiJou	BiJou GA/Ta	BT	JdJ	JdJ GA/Ta
Forumseite – Heizölfeld Mittwoch	45 × 56 mm	—	—	460.–	—	—
TV/Radio-Programm links	45 × 69 mm	—	—	270.–	—	—
TV/Radio-Programm rechts	65 × 80 mm	—	—	450.–	—	—
Börsenseite – Reklamefeld/boursière – case réclame	55 × 23 mm	—	—	—	160.–	220.–
Page boursière – case mazout	45 × 23 mm	—	—	—	157.–	—
Page boursière – case réclame économie	45 × 35 mm	—	—	—	210.–	300.–
Voix Romande/Voix Romande – vendredi	45 × 60 mm	—	—	—	180.–	—

Legende: BiJou = Bieler Tagblatt + Le Journal du Jura | BT = Bieler Tagblatt | JdJ = Le Journal du Jura | GA = Grossauflage | Ta = Tirage augmenté

# BIELER TAGBLATT PAKET-ANGEBOTE

# BIELER TAGBLATT OFFRE DE PAQUET

Platzieren Sie Ihr Inserat mehrfach im Bieler Tagblatt auf der Rästel- oder TV/Radio-Seite und profitieren Sie von grosszügigem Mengenrabatt.

Placez votre annonce plusieurs fois dans le Bieler Tagblatt sur la page «Rästel» ou sur la page TV/radio et profitez d'un généreux rabais de quantité.

## 40er Paket mit 70% Rabatt Paquet de 40 avec 70% de réduction

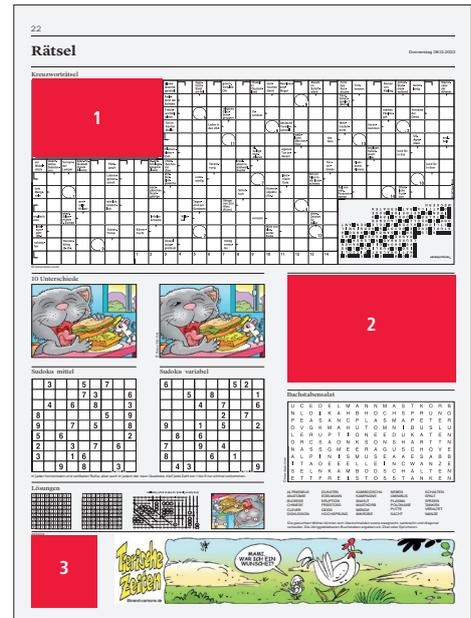
	Paket-Preis prix de paquet	Preis pro Erscheinung Prix par parution
Rästel oben 84 × 56 mm (1)	4920.– statt /au lieu de 16400.–	123.– statt /au lieu de 410.–
Rästel mitte 115 × 75 mm (2)	8100.– statt /au lieu de 27000.–	202.50 statt /au lieu de 675.–
Rästel unten 45 × 52 mm (3)	2520.– statt /au lieu de 8400.–	63.– statt /au lieu de 210.–
TV links 45 × 69 mm (4)	3240.– statt /au lieu de 10800.–	81.– statt /au lieu de 270.–
TV rechts 65 × 80 mm (5)	5400.– statt /au lieu de 18000.–	135.– statt /au lieu de 450.–

## 20er Paket mit 50% Rabatt Paquet de 20 avec 50% de réduction

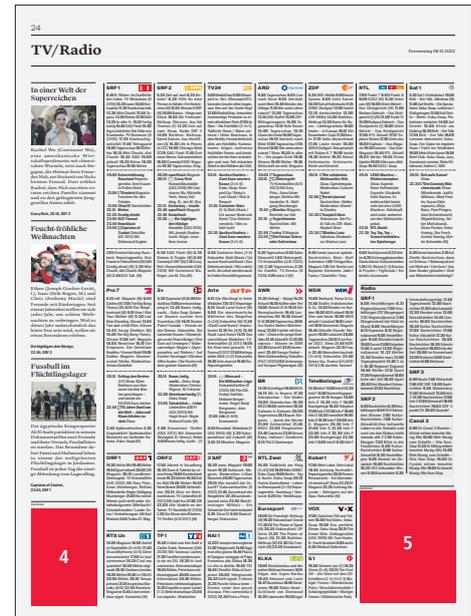
	Paket-Preis prix de paquet	Preis pro Erscheinung Prix par parution
Rästel oben 84 × 56 mm (1)	4100.– statt /au lieu de 8200.–	205.– statt /au lieu de 410.–
Rästel mitte 115 × 75 mm (2)	6750.– statt /au lieu de 13500.–	337.50 statt /au lieu de 675.–
Rästel unten 45 × 52 mm (3)	2100.– statt /au lieu de 4200.–	105.– statt /au lieu de 210.–
TV links 45 × 69 mm (4)	2700.– statt /au lieu de 5400.–	135.– statt /au lieu de 270.–
TV rechts 65 × 80 mm (5)	4500.– statt /au lieu de 9000.–	225.– statt /au lieu de 450.–

## 10er Paket mit 40% Rabatt Paquet de 10 avec 40% de réduction

	Paket-Preis prix de paquet	Preis pro Erscheinung Prix par parution
Rästel oben 84 × 56 mm (1)	2460.– statt /au lieu de 4100.–	246.– statt /au lieu de 410.–
Rästel mitte 115 × 75 mm (2)	4050.– statt /au lieu de 6750.–	405.– statt /au lieu de 675.–
Rästel unten 45 × 52 mm (3)	1260.– statt /au lieu de 2100.–	126.– statt /au lieu de 210.–
TV links 45 × 69 mm (4)	1620.– statt /au lieu de 2700.–	162.– statt /au lieu de 270.–
TV rechts 65 × 80 mm (5)	2700.– statt /au lieu de 4500.–	270.– statt /au lieu de 450.–



MUSTER/MODÈLE: RÄSTEL



MUSTER/MODÈLE: TV/RADIO

Dieses Angebot kann nur als Paket gebucht werden, keine einzelnen Ausgaben. Die Erscheinungsdaten sind wählbar Montag bis Samstag (first come, first serve). Die Paket-Preise sind netto/netto, keine weiteren Rabatte/FB. Max. 2 Sujetwechsel.  
 Cette offre ne peut être réservée que sous forme de paquet, pas de parution séparée. Les dates de parution peuvent être choisies du lundi au samedi (premier arrivé, premier servi). Les prix des paquets sont nets/nets, pas d'autres rabais/FB. Max. 2 changements de sujet.

## MARKTMAGAZIN

## MARCHÉ MAGAZINE

			BiJou	BiJou GA/Ta	BT	JdJ	JdJ GA/Ta	BIEL BIENNE	BRK
Format A	143 × 150 mm	4-f/4 c.	960.–	1190.–	695.–	560.–	740.–	830.–	525.–
Format B	85 × 150 mm	4-f/4 c.	720.–	890.–	520.–	420.–	550.–	630.–	390.–

Legende: BiJou = Bieler Tagblatt + Le Journal du Jura / JdJ = Le Journal du Jura / GA = Grossauflage / Ta = Tirage augmenté / BRK = Bieler Regio-Kombi

Angebot netto/netto exkl. MwSt. keine weiteren Rabatte, im Preis inbegriffen ist der Versand von einem Gut-zum-Druck und einer Korrekturrunde. Zusätzliche Gut-zum-Druck und Korrekturen werden nach Aufwand verrechnet. Offre nette/nette hors TVA. Pas d'autres rabais, le prix comprend l'envoi d'un bon à tirer et d'une correction. Les bons à tirer et les corrections supplémentaires sont facturés en fonction du travail effectué.

## Inhalt/Gestaltung

Der Inhalt hat informativen Charakter zum Beispiel für Ausstellungen, Tag der offenen Tür, Vorstellen des Unternehmens, Produkte-Präsentation, Neueröffnung usw. Nicht gestattet: Preisangaben, Aktionsanpreisungen, Bestellaufforderungen, Coupons, Logos und ähnliche kommerzielle Inhalte. Der Verlag behält sich vor, Inhalte ohne Angabe von Gründen abzulehnen.

## Layout

Die Gestaltung erfolgt durch die Zeitungsvorstufe.

Aufbau: Titel, Bild im Querformat in guter Qualität (mind. 300 dpi), Bildlegende, Text (Format A = 1850 Zeichen inkl. Leerschläge, Format B = 1300 Zeichen inkl. Leerschläge), Adresse (optional).

## Serviceleistungen

Übersetzung: Format A Fr. 170.–, Format B Fr. 100.–

## Erscheinung und Reservation

Erscheinung Montag – Samstag, 1 Tag Schiebungsrecht durch den Verlag. BIEL BIENNE und Bieler Regio-Kombi eine Erscheinung pro Woche. Reservierung mind. 4 Arbeitstage vor Erscheinung, 9 Uhr, mit Übersetzung 5 Arbeitstage, 9 Uhr. Mail mit Titel, Bild, Bildlegende und Text in DE und/oder FR an: [service@gassmann.ch](mailto:service@gassmann.ch)

Betreff: «Marktmagazin». Bitte erwähnen Sie im Mail das gewünschte Format (A oder B), Erscheinungsdatum, den Zeitungstitel und ob Sie ein Gut-zum-Druck wünschen.

## Contenu/création

Le contenu a un caractère informatif, par exemple: expositions, journées portes ouvertes, présentation d'entreprise et/ou de produits, ouverture de commerce, etc. Ne sont pas autorisés: indications de prix, prix promotionnels/rabais, invitations à passer commande, coupons, logos et autres contenus commerciaux. L'éditeur se réserve le droit de refuser des contenus sans avoir à se justifier.

## Mise en page

La mise en page est effectuée par le service graphique du journal.

Maquette: titre, photo de 300 dpi minimum format paysage, légende, texte (format A = 1850 caractères y c. espaces, format B = 1300 caractères y c. espaces), adresse (facultatif).

## Prestations complémentaires

Traduction: format A Fr. 170.–, format B Fr. 100.–

## Parution et réservation

Parution: lundi – samedi, l'éditeur se réserve le droit d'avancer ou repousser d'une édition la parution. BIEL BIENNE et Bieler Regio-Kombi une parution par semaine. Réservation: 4 jours ouvrables 9h, avec traduction 5 jours ouvrables 9h. Envoyez un courriel avec la mention «Marché magazine» dans l'objet, le titre, une photo au format paysage avec une légende ainsi que le texte en français et/ou allemand à: [service@gassmann.ch](mailto:service@gassmann.ch). N'oubliez pas d'indiquer le format (A ou B), la date de parution, le titre du journal. Merci de signaler si vous souhaitez un bon à tirer avant parution.

MARKTMAGAZIN

**Restaurant Storchen in neuem Glanz:  
Neueröffnung im März mit Willkommens-Apéro**

Er hörte leise Schritte hinter sich. Das bedeutete nichts Gutes. Wer würde ihm schon folgen, spät in der Nacht und dazu noch in dieser engen Gasse mitten im über beleumundeten Hafenviertel? Gerade jetzt, wo er das Ding seines Lebens gedreht hatte und mit der Beute verschwinden wollte! Hatte einer seiner zahllosen Kollegen dieselbe Idee gehabt, ihn beobachtet und abgewartet, um ihn nun um die Früchte seiner Arbeit zu erleichtern?

Oder gehörten die Schritte hinter ihm zu einem der unzähligen Gesetzeshüter dieser Stadt, und die stählerne Acht um seine Handgelenke würde gleich zuschnappen? Er konnte die Aufforderung stehen zu bleiben schon hören. Geheißt sah er sich um. Plötzlich drehte er sich nach rechts und verschwand zwischen den beiden Gebäuden. Beinahe wäre er dabei über den umgestürzten Mülleimer gefallen, der mitten im Weg lag.

Er versuchte, sich in der Dunkelheit seinen Weg zu ertasten und erstarrte: Anscheinend gab es keinen anderen Ausweg aus diesem kleinen Hof als den Durchgang, durch den er gekommen war. Die Schritte wurden lauter und lauter, er sah eine dunkle Gestalt um die Ecke biegen. Fieberhaft irrten seine Augen durch die nächtliche Dunkelheit und suchten einen Ausweg. Er hörte leise Schritte hinter sich. Das bedeutete nichts Gutes. Wer würde ihm schon folgen, spät in der Nacht und dazu noch in dieser engen Gasse mitten im über beleumundeten Hafenviertel? Gerade jetzt, wo er



*Dominik Müller freut sich, Sie im neu eröffneten Storchen willkommen zu heissen!*

de ihm schon folgen, spät in der Nacht und dazu noch in dieser engen Gasse mitten im über beleumundeten Hafenviertel? Gerade jetzt, wo er das Ding seines Lebens gedreht hatte und mit der Beute verschwinden wollte! Hatte einer seiner zahllosen Kollegen dieselbe Idee gehabt, um ihn nun um die Früchte seiner Arbeit zu erleichtern. Die Schritte wurden lauter und lauter, er sah eine dunkle Gestalt um die Ecke biegen. Die Schritte wurden lauter und lauter.

**Restaurant Storchen**  
Musterstrasse 124, Biel/Bienne  
[www.restaurant-storchen.ch](http://www.restaurant-storchen.ch)

MARKTMAGAZIN

**Restaurant Storchen:  
Grosse Neueröffnung im März**



*Dominik Müller freut sich, Sie im neu eröffneten Storchen willkommen zu heissen!*

das Ding seines Lebens gedreht hatte und mit der Beute verschwinden wollte! Hatte einer seiner zahllosen Kollegen dieselbe Idee gehabt, ihn beobachtet und abgewartet, um ihn nun um die Früchte seiner Arbeit zu erleichtern. Die Schritte wurden lauter und lauter, er sah eine dunkle Gestalt um die Ecke biegen. Die Schritte wurden lauter und lauter, er sah eine dunkle Gestalt um die Ecke biegen. Das bedeutete nichts Gutes. Wer würde ihm schon folgen, spät in der Nacht und dazu noch in dieser engen Gasse mitten im über beleumundeten Hafenviertel? Gerade jetzt, wo er

das Ding seines Lebens gedreht hatte und mit der Beute verschwinden wollte! Hatte einer seiner zahllosen Kollegen dieselbe Idee gehabt, ihn beobachtet und abgewartet, um ihn nun um die Früchte seiner Arbeit zu erleichtern. Die Schritte wurden lauter und lauter, er sah eine dunkle Gestalt um die Ecke biegen. Die Schritte wurden lauter und lauter, er sah eine dunkle Gestalt um die Ecke biegen. Das bedeutete nichts Gutes. Wer würde ihm schon folgen, spät in der Nacht und dazu noch in dieser engen Gasse mitten im über beleumundeten Hafenviertel? Gerade jetzt, wo er

das Ding seines Lebens gedreht hatte und mit der Beute verschwinden wollte! Hatte einer seiner zahllosen Kollegen dieselbe Idee gehabt, ihn beobachtet und abgewartet, um ihn nun um die Früchte seiner Arbeit zu erleichtern. Die Schritte wurden lauter und lauter, er sah eine dunkle Gestalt um die Ecke biegen. Die Schritte wurden lauter und lauter, er sah eine dunkle Gestalt um die Ecke biegen. Das bedeutete nichts Gutes. Wer würde ihm schon folgen, spät in der Nacht und dazu noch in dieser engen Gasse mitten im über beleumundeten Hafenviertel? Gerade jetzt, wo er

**Restaurant Storchen**, Musterstrasse 124, Biel/Bienne  
[www.restaurant-storchen.ch](http://www.restaurant-storchen.ch)



MUSTER/MODÈLE: FORMAT A



MUSTER/MODÈLE: FORMAT B

# PUBLI-, BAU-, VERANSTALTUNGS-, TOURISMUSREPORTAGE

# PUBLIREPORTAGE CONSTRUCTIONS, MANIFESTATIONS ET TOURISME

Feiert Ihre Firma einen runden Geburtstag? Möchten Sie Ihre neuste Produktinnovation oder ganz einfach Ihr Unternehmen vorstellen? Gerne geben wir Ihnen Gelegenheit, unsere Leserinnen und Leser im Rahmen einer Publi-reportage zu informieren und offerieren Ihnen 35% Sonderrabatt.

Votre entreprise célèbre un anniversaire? Vous souhaitez présenter vos plus nouveaux produits ou tout simplement votre entreprise? Nous vous donnons l'occasion d'en informer nos lectrices et nos lecteurs dans le cadre d'un publi-reportage et nous vous offrons 35% de rabais spécial.

			BiJou	BiJou GA/Ta	BT	JdJ	JdJ GA/Ta
Publireportage 1/4	290 x 440 mm	4-f/4 c.	7228.–	8320.–	4826.–	3884.–	5100.–
Publireportage 1/2	290 x 220 mm	4-f/4 c.	4267.–	4900.–	2412.–	1944.–	2550.–
Publireportage 3/4	290 x 110 mm oder/ou 143 x 220 mm	4-f/4 c.	2281.–	2760.–	1652.–	1330.–	1750.–

Rabatt von 35% ist bereits berücksichtigt. Angebot netto/netto.

Le rabais de 35% est déjà pris en compte. Offre nette/nette.

## Inhalt/Gestaltung

Nicht gestattet sind Preislisten, Spezialangebote oder Rabattversprechen sowie politische PR.

In der Gestaltung sind Sie frei (ausg. 6-spaltig). Die Schriften Utopia und Perry Wood dürfen nicht verwendet werden. Grafische Elemente des Zeitungs-layouts (z. B. Pagina) dürfen nicht übernommen werden.

## Contenu/Graphisme

Ne sont pas autorisés: listes de prix, offres spéciales, rabais et PR politiques. Graphisme: libre, selon votre goût (excl. 6 col.). Les polices de caractères Utopia et Perry Wood ne sont pas admises.

Les éléments graphiques du journal (p. ex. layout, traits, etc.) ne peuvent pas être copiés.

## Serviceleistungen

Gerne stehen wir Ihnen bei der Gestaltung Ihrer Publi-reportage zur Seite. Wir stellen Ihnen professionelle Journalisten, Fotografen und Übersetzer zu folgenden Konditionen zur Verfügung:

**Fotografieren:** 1 à Fr. 200.–, ab 2 Fotos Preis auf Anfrage

**Texte:** 1/4 Seite Fr. 224.–, 1/2 Seite Fr. 348.–, 1 Seite Fr. 572.–

**Übersetzung:** 1/4 Seite Fr. 250.–, 1/2 Seite Fr. 350.–, 1 Seite Fr. 690.–

**Layout:** 1/4 Seite Fr. 100.–, 1/2 Seite Fr. 270.–, 1 Seite Fr. 300.–

## Prestations de services

Nous mettons à votre disposition des journalistes, des photographes et des traducteurs professionnels aux conditions suivantes:

**photographie:** 1 à Fr. 200.–, dès 2 photos prix sur demande

**texte:** 1/4 page Fr. 224.–, 1/2 page Fr. 348.–, 1 page Fr. 572.–

**traduction:** 1/4 page Fr. 250.–, 1/2 page Fr. 350.–, 1 page Fr. 690.–

**layout:** 1/4 page Fr. 100.–, 1/2 page Fr. 270.–, 1 page Fr. 300.–

Das Konzept muss vor Erscheinen von der Anzeigenleitung genehmigt werden. Die Inserate der beteiligten Partner dürfen 50% des Gesamtvolumens der Reportage nicht übersteigen.

Avant la parution, le concept doit être approuvé par la direction du journal. Les annonces de partenaires associés ne peuvent pas dépasser 50% du volume total du reportage.



## FRONTSTICKER

Werben Sie mit dem einzigartigen Frontsticker auf den Frontseiten des *Bieler Tagblatts* und *Le Journal du Jura*. Durch seine prominente Platzierung erzielen Sie bei den Leserinnen und Lesern eine hohe Aufmerksamkeit!

Faites de la publicité avec un frontsticker exclusif en une du *Journal du Jura* et du *Bieler Tagblatt*. Captez l'attention des lectrices et des lecteurs avec cet emplacement de tout premier ordre!

			BiJou	BT	JdJ
Frontsticker Normalausgabe / Tirage normal	Standard 76 × 76 mm	4-f/4 c.	5200.–	3500.–	2000.–
Frontsticker Grossauflage / Tirage augmenté	Standard 76 × 76 mm	4-f/4 c.	8440.–	—	6500.–

Sonderformen wie Booklets etc. +50% Zuschlag auf Brutto-Preis

Formes spéciales comme les booklets etc. +50% de supplément sur le prix brut

Eignet sich insbesondere für:

Gutscheine, Rabattaktionen, Sonderangebote, Neueröffnungen oder Lancierungen von Neuprodukten, Abverkäufe, Wettbewerbe usw.

Idéal pour:

Bons, actions de rabais, offres spéciales, inaugurations, lançements de nouveaux produits, soldes, concours, etc.

### Unzählige Möglichkeiten bei der Ausführung

Standardgrösse ist 76 × 76 mm. Diverse Formate wie z. B. Herzform, Kleeblatt, Auto, Stern usw. mit Rubbelfeld, bedruckte Rückseite mit Talon zum Ausfüllen, Leporello, Druck eines Strichcodes, Gutschein- oder Gewinn-Code mit fortlaufender Nummerierung, Beschichtungen usw.

### D'innombrables possibilités d'exécution

Les dimensions standard sont de 76 × 76 mm, mais diverses exécutions sont toutefois possibles, par ex. en forme de cœur, feuille de trèfle, automobile, étoile, etc, avec case à gratter, verso imprimé avec un talon à remplir, dépliant, impression d'un code-barres, code promo ou code gagnant avec numérotation suivie, revêtements, etc.

### Druck und Bedingungen

Der Druck der FrontSticker ist nicht im Angebot enthalten und muss über den Verlagslieferanten erfolgen. Kosten pro 1000 Stk. ca. Fr. 70.– bei einer Auflage von 16 000 Ex. (für FrontSticker Standard). Vorlaufzeit mindestens 14 Tage.

### Impression et conditions

L'impression des FrontSticker n'est pas comprise dans l'offre et doit faire l'objet d'une commande distincte auprès du fournisseur d'édition. Coût par 1000 pièces, Fr. 66.– environ lors d'un tirage de 16 300 exemplaires (pour des FrontSticker standard). Délai minimum 14 jours.

### Anlieferungsmengen

Bieler Tagblatt (deutsch) NA	16 000 Ex.
Le Journal du Jura (français) NA	7 000 Ex.
Le Journal du Jura (français) Ta	23 500 Ex.

### Quantités à fournir

Le Journal du Jura (français) TN	7 000 pcs.
Le Journal du Jura (français) Ta	23 500 pcs.
Bieler Tagblatt (allemand) TN	16 000 pcs.



MUSTER FRONTSTICKER AUF DER FRONT  
MODÈLES FRONTSTICKER EN UNE

## PROSPEKTBEILAGEN | ENCARTS

Gewicht/Poids	bis/jusqu'à 50 g	bis/jusqu'à 75 g	bis/jusqu'à 100 g	Liefermenge/ Quantité à livrer
BiJou Normalauflage	9872.–	10 118.–	10 363.–	23 000 Ex. (D 16 000 / F 7000 Ex.)
BiJou Grossauflage*	13 100.–	—	—	39 500 Ex. (D 16 000 / F 23 500 ex.)
BT	6642.–	6766.–	6891.–	16 000 Ex.
JdJ tirage normal	5355.–	5476.–	5597.–	7000 ex.
JdJ tirage augmenté*	8100.–	—	—	23 500 ex.

\*nur Gesamtausgabe möglich, kein Splitt/ seulement édition complète possible, pas de split

### Aufpreise/Suppléments

Aufpreis/Suppléments	auf/sur	%
Pro Seite Fremdinserate	Brutto Werbewert	20
Par page avec plusieurs annonceurs	Valeur publicitaire brute	

### Termine/Délais

Reservationen Réservations	Anlieferung/Livraisons
14 Tage vor Erscheinen mit Blindmuster	Spätestens zwei Arbeitstage, frühestens vier Tage vor Erscheinen. Für zu früh angelieferte Ware werden von der Druckerei Lagerkosten in Rechnung gestellt. Beilagen palettiert, plan, nicht verschränkt, nicht bandiert, nicht foliert und nicht in Kartonboxen anliefern.
14 jours avant parution avec modèle	Au plus tard 2 jours, au plus tôt 4 jours avant parution. Pour la marchandise livrée trop tôt, une taxe d'entreposage est facturée par l'imprimerie (pas d'exemplaires emballés sous film, sous banderole, en paquets croisés ou conditionnés dans des cartons).

### Formate und Gewicht/Formats et poids

Format/Formats	
Idealformat/Format idéal	210 × 297 mm (A4) gefaltet auf A5
Mindestformat/ Format minimal	105 × 148 mm (A6)
Maximalformat/ Format maximal	235 × 320 mm

Bei gefalzten Produkten muss sich der letzte Falz auf der längeren Seite befinden. Spezialformate nur auf Anfrage und mit Musterbeilage./Lorsque les encarts sont pliés, le pli final doit se situer sur le côté le plus long. Formats spéciaux seulement sur demande et avec présentation d'un échantillon.

Gewicht/Poids	
Maximalgewicht für A5-A4-Beilagen bis Zeitungsformat/Grammage maximal pour des encarts A5-A4 jusque format journal. Gewicht über 100 g auf Anfrage/Poids plus de 100 g sur demande	100 g (Post-Spezifikation/ spécifications de la poste)
Einzelblattprospekt/Feuillets individuels A6	170 g/m <sup>2</sup> (grammage du papier)
Einzelblattprospekt/Feuillets individuels A6-A4	135 g/m <sup>2</sup> (grammage du papier)

### Einstecken/Encarter

**1 Prospektbeilage pro Erscheinungstag/1 encart par jour de parution**

Montag bis Freitag/du lundi au vendredi

Samstag auf Anfrage/samedi sur demande

### Lieferadresse/Adresse de livraison

Groupe Gassmann  
c/o DZB Druckzentrum Bern AG  
Zentweg 7  
3006 Bern

## TERMINE

Erscheinungsweise: 6-mal wöchentlich, Montag bis Samstag

	<b>BiJou</b> Ins.-Schluss	<b>BT</b> Ins.-Schluss	<b>JdJ</b> Ins.-Schluss
Anzeigen Di.–Sa.	Vortag, 9 Uhr*	Vortag, 9 Uhr	Vortag, 9 Uhr
Todesanz. Mo.–Sa.	Vortag, 17 Uhr	Vortag, 17 Uhr	Vortag, 17 Uhr
Immobilien	Freitag, 9 Uhr	Freitag, 9 Uhr	Freitag, 9 Uhr
Stellen Mi.–Fr.	Vortag, 9 Uhr	Vortag, 9 Uhr	Vortag, 9 Uhr
Stellen Sa.	—	Do., 9 Uhr	Fr., 9 Uhr
Stellen Fr./Sa.	Do., 9 Uhr	—	—
Privatmarkt Mo.	Do., 12 Uhr	Do., 12 Uhr	Do., 12 Uhr
Automarkt Sa.	Fr., 9 Uhr	Fr., 9 Uhr	Fr., 9 Uhr
Panoramainserate	4 AT, 16 Uhr	4 AT, 16 Uhr	4 AT, 16 Uhr
Probeabzüge	2 AT, 12 Uhr	2 AT, 12 Uhr	2 AT, 12 Uhr
Sistierungen	2 AT, 12 Uhr	2 AT, 12 Uhr	2 AT, 12 Uhr

## DÉLAIS

Fréquence de parution: 6 fois par semaine, du lundi au samedi

	<b>BiJou</b> Délai annonces	<b>BT</b> Délai annonces	<b>JdJ</b> Délai annonces
Annonces Ma–Sa	La veille, 9 h*	La veille, 9 h	La veille, 9 h
Avis mort. Lu–Sa	La veille, 17 h	La veille, 17 h	La veille, 17 h
Immobilier	Ve, 9 h	Ve, 9 h	Ve, 9 h
Offres d'emploi Me-Je	La veille, 9 h	La veille, 9 h	La veille, 9 h
Offres d'emploi Sa	—	Je, 9 h	Ve, 9 h
Offres d'emploi Ve/Sa	Je, 9 h	—	—
Case des occases Lu	Je, 12 h	Je, 12 h	Je, 12 h
Marché de l'auto Sa	Ve, 9 h	Ve, 9 h	Ve, 9 h
Esp. pub. panorama	4 J.O., 16 h	4 J.O., 16 h	4 J.O., 16 h
Epreuves	2 J.O., 12 h	2 J.O., 12 h	2 J.O., 12 h
Annulations	2 J.O., 12 h	2 J.O., 12 h	2 J.O., 12 h

### Erscheinungen Rubriken BT

	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Stellen			×	×	×	×**
Fahrzeugmarkt						×
Immobilienmarkt		×		×		×
Veranstaltungen	×	×	×	×	×	×
Privatmarkt	×					

\* Ganzseitige Anzeigen mit Vorreservation (2 AT)

\*\* Inserat erscheint in BT, BZ Berner Zeitung/Der Bund

AT = Arbeitstag

### Parutions rubriques JdJ

	LU	MA	ME	JE	VE	SA
Offres d'emploi JdJ			×	×		×
Marché de l'auto JdJ						×
Immobilier		×		×		×
Manifestations	×	×	×	×	×	×
Case des occases	×					

\* Réservation de pleine page d'annonce et emplacements fixes 2 jours ouvrables

J.O. = Jours ouvrables

## TECHNISCHE DATEN

### Formate

	<b>Satzspiegel</b> Miroir de page
Annoncen	290 × 440 mm
Panorama	605 × 440 mm
Tabloid	205 × 290 mm
Tabloid geschnitten auf A4	195 × 277 mm

## DONNÉES TECHNIQUES

### Formats

	<b>Inhalt</b> Contenu	
Annoncen	4400 mm	Annonces
Panorama	9680 mm	Panorama
Tabloid	2030 mm	Tabloïd
Tabloid geschnitten auf A4	1864 mm	Tabloïd coupé sur A4

### Spaltenbreite

	1-Sp./ 1 col.	2-Sp./ 2 col.	3-Sp./ 3 col.	4-Sp./ 4 col.	5-Sp./ 5 col.
Annoncen	—	56	85	114	143
Textanschluss	—	—	—	—	—
Reklamen	45	94	143	192	241
Todesanzeigen	—	—	—	—	143

### Largeur de colonnes

	6-Sp./ 6 col.	7-Sp./ 7 col.	8-Sp./ 8 col.	9-Sp./ 9 col.	10-Sp./ 10 col.	
Annoncen	172	201	230	—	290	Annonces
Textanschluss	—	—	—	—	290	Sous-texte
Reklamen	290	—	—	—	—	Réclames
Todesanzeigen	—	—	—	—	—	Avis mortuaires

Grundschrift Inserate/Caractère de base annonces: 8.5 Punkt/points Helvetica Neue LT Std

## ABSCHLÜSSE UND RABATTE | CONTRATS ET RABAIS

### Frankenabschlüsse Contrats en francs

BiJou, BT, JdJ, BIEL BIENNE	
1500.–	2%
3000.–	3%
5000.–	4%
6000.–	5%
10 000.–	6%
13 000.–	7%
18 000.–	8%
25 000.–	9%
35 000.–	10%
45 000.–	11%
55 000.–	12%
65 000.–	13%
75 000.–	14%
90 000.–	15%
110 000.–	16%
135 000.–	17%
180 000.–	18%
230 000.–	19%
280 000.–	20%
360 000.–	21%
500 000.–	22%

### Wiederholungsrabatte Rabais de répétition

BiJou, BT, JdJ, BIEL BIENNE	
2 ×	3%
3 ×	5%
6 ×	10%
13 ×	12%
26 ×	15%
52 ×	20%

### Spezialrabatte/Zuschläge Rabais spéciaux/Suppléments

	%
<b>Spezialrabatte/Zuschläge Rabais spéciaux et suppléments</b>	
Wohltätigkeitsrabatt vom Grundtarif gemäss ZEWO-Verzeichnis (nur mono)/ Rabais de complaisance sur le tarif de base selon ZEWO (seulement mono)	50*
Platzierungszuschläge/ Suppléments pour emplacement	20
Auslandstarife/Tarifs étrangers	auf Anfrage / sur demande
<b>Jahresumsatzprämien und Beraterkommission Commission conseil et RACHA</b>	
BK I/CC I	5
JUP I/RACHA I	2–5

\*Organisationen mit ZEWO-Gütesiegel erhalten einen gemeinnützigen Rabatt von 50% (ausgenommen vom Angebot sind Kampagnen mit kommerziellen Absichten sowie Rubrikinserate). / Toutes les oeuvres de bienfaisance certifiées ZEWO bénéficient d'une réduction de 50% de rabais (exclues de cette offre les campagnes à but commercial et rubriques).

Bei einem Frankenabschluss können die Titel BiJou, Bieler Tagblatt, Le Journal du Jura, ajour.ch, BIEL BIENNE auf einen Frankenabschluss kumuliert werden (gilt nicht für lokale Anzeiger).

Beispiel: Umsatz von Fr. 1650.– im Le Journal du Jura, Fr. 2100.– im Bieler Tagblatt, Fr. 4050.– im BiJou = Fr. 7800.– total; d.h. Frankenabschluss = 5%

Franken- und Wiederholungsrabatte sind nicht kumulierbar.

Les rabais en francs des titres BiJou, Le Journal du Jura, Bieler Tagblatt, BIEL BIENNE sont cumulés sur le même contrat de rabais (pas valable pour les feuilles officielles).

Exemple: Chiffre d'affaire de Fr. 1650.– dans Le Journal du Jura, Fr. 2100.– dans Bieler Tagblatt et Fr. 4050.– dans BiJou = Fr. 7800.– en total; Rabais en francs = 5%.

Les rabais en francs et les rabais de répétition ne sont pas cumulables.

## FORMATVORSCHRIFTEN

- 9-spaltige Inserate werden auf 10 Spalten eingemittet und als 10-spaltige Inserate verrechnet.
- Bei Inseraten, die höher sind als 400 mm, wird die ganze Seitenhöhe verrechnet (440 mm).
- Bei bundüberlaufenden Inseraten werden 2 Spalten verrechnet.

## ANLIEFERUNG DRUCKDATEN

### Zu gestaltende und fertige Inseratevorlagen

PDF-Dokumente werden bevorzugt. Farbinserate ausschliesslich mit Skalafarben (CMYK) erstellen/anliefern – ICC Profil: ISONewspaper26v4.icc oder ISONewspaper26v4\_gr.icc. Eine Umwandlung vom Farbraum RGB in den geforderten Farbraum CMYK führt zu farblichen Abweichungen. Schwarzdeckung nicht mit 4-Farben-Schwarzaufbau definieren.

Downloads der erforderlichen Profile unter [www.pdfx-ready.ch](http://www.pdfx-ready.ch).

### PDF

Die erstellte Grösse soll mit der späteren Inseratgrösse übereinstimmen. Das PDF soll ohne Ebenen, Kommentare sowie ohne Pass-, Schnittzeichen oder zusätzlichen Weissraum angeliefert werden.

Tipp: Hinterlegen Sie eine Ziel-Website als Hyperlink in der PDF-Datei. Die Verlinkung auf die Ziel-Website in E-Paper oder App erfolgt so automatisch.

### Vektordaten

Vektordaten aus Adobe Illustrator im Farbraum CMYK erstellen: Rastereffekt hoch 300 ppi.

### Bilddaten

Bilddaten aus Adobe Photoshop – Auflösung min. 200 Pixel/Zoll; Farbmodus Bitmap – Auflösung min. 1200 Pixel/Zoll. Bildgrösse möglichst 1:1 der verwendeten Endgrösse.

### Offene Daten

Alle verwendeten Bild- und Vektordaten sowie Schriften mitliefern. Fehlende Plugins oder XTensions werden bei Bedarf angefordert. Offene Daten können aus folgenden Programmen weiterverarbeitet werden: Adobe InDesign, Photoshop, Illustrator, QuarkXPress, Microsoft Office. Um Abweichungen zu vermeiden, bitten wir Sie ein PDF oder JPG zur Ansicht mitzuliefern.

### Anlieferung

Als Anhang oder Downloadlink an [service@gassmann.ch](mailto:service@gassmann.ch).

## PRESCRIPTIONS DES FORMATS

- Les annonces sur 9 colonnes seront centrées sur 10 colonnes et facturées à ce format.
- Pour les annonces dépassant une hauteur de 400 mm, la hauteur totale de la page sera facturée (440 mm).
- Pour la marge centrale, 2 colonnes seront facturées.

## LIVRAISON DES DONNÉES D'IMPRESSIION

### Modèles d'annonces à réaliser ou prêts à l'emploi

En règle générale, on privilégie les documents en format PDF. Générer/livrer les annonces en couleurs exclusivement en gamme CMYK (cyan, magenta, jaune et noir) – Profil ICC: ISONewspaper26v4.icc ou ISONewspaper26v4\_gr.icc. Une conversion à partir de l'espace de couleurs RVB (rouge/vert/bleu) vers l'espace de couleurs requis CMYK conduit à des distorsions chromatiques. Ne pas définir le fond noir avec une structure noire 4 couleurs. Téléchargements des profils nécessaires sous: <http://www.pdfx-ready.ch>

### PDF

Les dimensions établies doivent être en adéquation avec les dimensions ultérieures des annonces. Le fichier PDF doit être livré sans couches supplémentaires ou commentaires ainsi que sans croix de repérage, sans traits de coupe ni blancs supplémentaires.

Conseil fûté: insérez un site web de destination sous forme d'hyperlien dans le document pdf. Le lien sur le site web de destination s'établit ainsi automatiquement dans l'e-paper ou dans l'app.

### Données vectorielles

Générer dans l'espace de couleurs CMYK les données vectorielles issues d'Adobe Illustrator: effet quadrillage 300 ppi.

### Données d'image

Données d'images issues d'Adobe Photoshop – résolution au min. 200 pixels/pouces; mode en couleurs bitmap – résolution au min. 1200 pixels/pouces. Dimensions d'image si possible 1:1 des dimensions finales utilisées.

### Données ouvertes

Livrer toutes les données d'images et les données vectorielles utilisées ainsi que les polices. Les modules manquants ou XTensions sont réclamés en cas de besoin. Les données ouvertes issues des programmes suivants peuvent être traitées: Adobe InDesign, Photoshop, Illustrator, Quark Xpress, Microsoft Office. Pour éviter tout problème, veuillez en plus nous envoyer un PDF ou JPEG afin de comparer les documents.

### Livraison

Comme fichier joint ou lien pour télécharger par e-mail à: [service@gassmann.ch](mailto:service@gassmann.ch)

# ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

1. **Anwendbarkeit:** Die Geschäftsbedingungen sind auf sämtliche Anzeigendispositionen der Gassmann Media AG gültig, sofern nicht schriftlich etwas anderes vereinbart wird. Insoweit diese Bedingungen keine abweichenden Regeln enthalten, gelten für das Vertragsverhältnis die Vorschriften über den Werkvertrag, Art. 363 ff. OR.
2. **Die Aufgabe, Änderung, Sistierung von Geschäftsanzeigen** müssen schriftlich erfolgen.
3. **Telefonische Aufgabe:** Für Fehler aus telefonischen Übermittlungen jeder Art übernimmt Gassmann Media AG keine Haftung.
4. **Inhalt der Anzeigen**
- 4.1 Die durch die Gassmann Media AG beauftragten Verlage behalten sich vor, Änderungen des Inhalts unbegründet zu verlangen oder Anzeigen abzulehnen.
- 4.2 Die durch die Gassmann Media AG beauftragten Verlage können Anzeigen mit der Bezeichnung «Anzeige» versehen, um sie vom redaktionellen Teil abzugrenzen.
- 4.3 Vorbehaltlich der zwingenden gesetzlichen Bestimmungen trägt der Anzeigenkunde unter Kostenfolge die alleinige Verantwortung, wenn durch die Veröffentlichung seiner Anzeige gesetzliche Vorschriften verletzt werden. Die Wegbedingung der Haftung ist nur im Rahmen von Art. 100 des Schweizerischen Obligationenrechts zulässig.
- 4.4 Der Anzeigenkunde stellt sicher, dass seine Anzeigen nicht gegen das UWG (Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb) verstossen. Im Falle einer Verletzung des UWG trägt er die volle Verantwortung für allfällige den Verleger betreffende Konsequenzen. Insbesondere verpflichtet sich der Anzeigenkunde, sämtliche Kosten und Unkosten, die sich für den Verleger aus einem UWG-Verfahren ergeben, zu übernehmen.
- 4.5 Ein allfälliger Antrag für die Durchsetzung einer Gegendarstellung gemäss Art. 28 Lit. g Abs. 1 ZGB ist in jedem Fall direkt an die mit der Veröffentlichung betrauten Verlage zu richten.
- 4.6 Der Auftraggeber einer beanstandeten Anzeige verpflichtet sich, die durch die Ausübung des Gegenstellungsrechts anfallenden gerichtlichen und aussergerichtlichen Kosten zu tragen.
5. **Erscheinungsdaten und Platzierungen**
- 5.1 Aus technischen Gründen behalten sich die mit der Publikation betrauten Verlage die Verschiebung von Anzeigen ohne Rückfrage beim Auftraggeber vor.
- 5.2 Vorschriften für feste Erscheinungsdaten und Platzierungen sind abzusprechen und werden gegebenenfalls schriftlich bestätigt. Kann die Vorschrift trotzdem nicht eingehalten werden, so wird der Auftraggeber möglichst im Voraus informiert. Die Verlage platzieren die Anzeigen bestmöglich. Bei fixen Platzierungsvorgaben werden 20% Platzierungszuschlag berechnet.
- 5.3 Konkurrenzausschluss ist nicht möglich.
6. **Korrekturabzüge und Übersetzungen** werden nur für kommerzielle Anzeigen ab einer Grösse von 100 mm auf ausdrücklichen Wunsch geliefert, sofern die Druckunterlagen mindestens vier Tage vor Annahmeschluss eintreffen. Für Vollvorlagen wird kein Probeabzug geliefert. Die Anzeigen werden auch dann publiziert, wenn das «Gut zum Druck» noch aussteht.
7. **Anzeigenpreise**
- 7.1 Es gelten die jeweils gültigen Millimeter-Preise sowie die Franken- und Wiederholungsrabatte. Alle Preise verstehen sich zuzüglich 7.7% MwSt.
- 7.2 Änderungen der Preise und/oder Rabatte treten auch bei laufenden Aufträgen und Abschlüssen sofort in Kraft. Der Auftraggeber hat aber das Recht, innerhalb von zwei Wochen seit Bekanntgabe des neuen Preises vom Vertrag zurückzutreten. In diesem Falle hat er nur Anspruch auf den Rabatt, der gemäss Rabattskala den effektiv abgenommenen Franken entspricht.
- 7.3 Zusätzlich verrechnet werden ausserordentliche Aufwendungen (wie z. B. Erstellung zusätzlicher Andrucke, Übersetzungen usw.).
- 7.4 Für Anzeigen aus dem Ausland gelten die jeweiligen separaten Tarifblätter «Ausland-Tarife» der Verlage.
8. **Frankenabschlüsse, Wiederholungsaufträge**
- 8.1 Jeder Frankenabschluss und jeder Wiederholungsauftrag ist nur für Anzeigen eines einzigen Inserenten bestimmt. Konzerne und Holdinggesellschaften können aber gemäss Reglement der Schweizer Presse/VSW unter gewissen Voraussetzungen Konzernabschlüsse tätigen.
- 8.2 Die Laufdauer eines Abschlusses beträgt zwölf Monate (siehe auch Abschnitt 9.1); sie kann keine Anzeigen einschliessen, die vor Erteilen des Abschlusses bzw. des Wiederholungsauftrages erschienen sind.
- 8.3 Abschluss- und Wiederholungsabgabe werden auch auf Platzierungszuschläge gewährt.
9. **Frankenabschlüsse/-rabatte**
- 9.1 Beginnt der Abschluss bis und mit dem 15. eines Monats, so dauert er bis Ende Vormonat des folgenden Jahres, beginnt er ab dem 16. bis Ende eines Monats, so läuft er bis Ende des laufenden Monats des folgenden Jahres. Rabattvereinbarungen mit JUP-Kunden enden immer mit dem Kalenderjahr.
- 9.2 Bei Erreichen einer höheren Rabattstufe wird rückwirkend der höhere Rabatt vergütet, bei Minderabnahme von mehr als 3% wird der zu viel bezogene Rabatt rückbelastet. Minderabnahmen können nicht auf das folgende Abschlussjahr übertragen werden.
- 9.3 Bei Bruttoabschlüssen werden Rabatt und Provision oder JUP nach Ablauf der Rabattvereinbarung gutgeschrieben.
- 9.4 Beraterkommission I: Alle im Handelsregister eingetragenen Werbe- und Mediaagenturen im In- und Ausland erhalten 5% auf kommerzielle Anzeigen. Beansprucht ein ausländischer Auftraggeber eine Beraterkommission von 15%, kommt der Ausland-Tarif zur Anwendung. Jahresumsatzprämie I: Werbeauftraggeber erhalten gemäss den JUP-Vereinbarungen zwischen 2% und 5% auf kommerzielle Anzeigen. Anzeigen zu einem günstigeren Millimeter-Preis als dem Grundpreis sowie alle rubrizierten Anzeigen sind weder JUP- noch Konzernabschlussberechtiget.
10. **Wiederholungsaufträge/-rabatte**
- 10.1 Anspruch auf Wiederholungsabgabe haben Inserate, die an zum Voraus festgesetzten Daten unverändert erscheinen. Die Möglichkeit von Sujetwechslern bei Vollvorlagen ist je nach Vorschriften der einzelnen Verlage geregelt.
- 10.2 Rückwirkend wird ein höherer Rabatt gewährt, sofern der Wiederholungsauftrag vor Erscheinen des letzten Inserates unter den gleichen Voraussetzungen erweitert wird und damit eine höhere Stufe erreicht.
11. **Grösse der Anzeigen**
- 11.1 Massgeblich für die Verrechnung ist die in der Zeitung gemessene Grösse von Trennlinie zu Trennlinie. Bei Vollvorlagen werden zur Abdruckhöhe 2 mm zugerechnet.
- 11.2 Mehrmals erscheinende Inserate mit gleicher Vorlage oder Text werden alle mit der Grösse des erst erschienenen Inserates verrechnet.
- 11.3 Im Übrigen gelten die allgemeinen Messvorschriften der Schweizer Presse/VSW.
12. **Beleglieferung:** Auf Verlangen werden zwei Seitenbelege geliefert. Zusätzliche Exemplare werden verrechnet. Es gelten jedoch die Vorschriften der einzelnen Verlage.
13. **Druckmaterial:** Papierkopien gelten als Einwegmaterial. Die durch die Gassmann Media AG beauftragten Verlage können Reinzeichnungen, Filme, Datenträger und Fotos nach drei Monaten seit letztem Erscheinen ohne Kostenfolge vernichten, sofern diese vom Auftraggeber nicht als aufbewahrungs- oder rückgabepflichtig bezeichnet werden.
14. **Chiffredienst**
- 14.1 Das Chiffregeheimnis ist uneingeschränkt. Es kann nur aufgrund einer gerichtlichen Untersuchung aufgehoben werden.
- 14.2 Die Verlage sind berechtigt, die eingehenden Angebote zu öffnen und zu prüfen; sie sind nicht verpflichtet, Werbesendungen, Vermittlungs- und anonyme Angebote weiterzuleiten.
- 14.3 Für die Rücksendung von Dokumenten kann keine Verantwortung übernommen werden.
- 14.4 Fr. 40.– pro Auftrag.
15. **Fehlerhaftes Erscheinen**
- 15.1 Reklamationen sind spätestens innerhalb von zehn Tagen nach Rechnungserhalt anzubringen.
- 15.2 Mangelhaft erschienene Anzeigen berechtigen in folgenden Fällen zu keinem Preisnachlass oder Ersatz:
- telefonisch erteilte, geänderte oder sistierte Aufträge,
  - Irrtümer aus Übersetzungen fremdsprachiger Vorlagen,
  - Datenverschiebungen (siehe Art. 5),
  - nicht eingehaltene Platzierungsvorschriften,
  - fehlende, undeutliche oder sonst mangelhafte oder ungeeignete Vorlagen (zu feiner Raster, zu feine Linien, zu kleine Schrift usw.),
  - Passerdifferenzen und Abweichungen in der Farbe innerhalb des Toleranzrahmens (System Brunner),
  - Abweichung von typografischen Vorschriften,
  - fehlende Codebezeichnung,
  - für durch uns gesetzte Anzeigen für andere Zeitungen,
  - weder Sinn noch Wirkung der Anzeige werden massgebend beeinträchtigt.
- 15.3 Wird der Sinn oder die Wirkung der Anzeige wesentlich beeinträchtigt, werden maximal die Einschaltkosten erlassen oder in Form von Inseratsraum kompensiert. Weitergehende Ansprüche werden ausgeschlossen.
16. **Online- und Mobile-Dienste:** Der Inserent bzw. der Werbewermittler erlaubt der Gassmann Media AG respektive den beauftragten Verlagen, die Inserate auf eigene oder fremde Online-Dienste einzuspielen oder sonstwie zu veröffentlichen und zu diesem Zweck zu bearbeiten. Die Gassmann Media AG bzw. die Verlage verpflichten sich zur Einhaltung der datenschutzrechtlichen Bestimmungen, können aber die Vertraulichkeit, Integrität, Authentizität und Verfügbarkeit von Personendaten nicht umfassend garantieren. Der Inserent bzw. der Werbewermittler nimmt zur Kenntnis, dass Personendaten auch in denjenigen Staaten abrufbar sind, die keine der Schweiz vergleichbaren Datenschutzbestimmungen kennen. Der Inserent bzw. der Werbewermittler ist damit einverstanden, dass die Inserate, die von Gassmann Media AG bzw. den Verlagen abgedruckt, auf Online-Dienste eingespielen oder sonstwie veröffentlicht werden, für Dritte nicht frei verfügbar sind. Der Inserent bzw. Werbewermittler untersagt insbesondere die Übernahme von Inseraten auf Online-Dienste durch Dritte und überträgt der Gassmann Media AG bzw. den Verlagen das Recht, jede irgendwie geartete Verwertung und Bearbeitung dieser Inserate mit geeigneten Mitteln zu untersagen.
17. **Weitergabe der Rubrikinserate:** Für sämtliche Anzeigendispositionen gelten, soweit nicht etwas anderes vereinbart ist, die Geschäftsbedingungen der Gassmann Media AG, welche in schriftlicher Form bezogen werden können oder unter [www.gassmannmedia.ch](http://www.gassmannmedia.ch) abrufbar sind. Insbesondere gilt Folgendes: Der Inserenterklärt sich damit einverstanden, dass die Gassmann Media AG bzw. die Verlage die Inserate auf eigene oder fremde Online-Dienste einspielen können. Der Inserent ist ferner damit einverstanden, dass die Inserate, die vom Verlag abgedruckt, auf Online-Dienste eingespielen oder sonstwie veröffentlicht werden, für Dritte nicht frei verfügbar sind. Der Inserent überträgt dem Verlag das Recht, jede irgendwie geartete Verwendung dieser Inserate mit den geeigneten Mitteln zu untersagen.
18. **Zahlungskonditionen**
- 18.1 Bei Gelegenheitsinseraten in der Regel Barzahlung. Bei Abschlüssen sind die Rechnungen, sofern keine gegenteilige Vereinbarung vorliegt, innert 30 Tagen ohne Skontoabzug zu zahlen.
- 18.2 Auf verfallene Rechnungen wird ein marktüblicher Verzugszins berechnet.
- 18.3 Bei Betreibung, Nachlassstundung und Konkurs entfallen Rabatte und allfällige Vermittlungsprovisionen.
- 18.4 Gassmann Media AG behält sich vor, im Falle eines Rechtsstreites elektronische Beweismittel zu nutzen.
- 18.5 Erfüllungsort und Gerichtsstand ist Biel.

Die vorstehenden Geschäftsbedingungen treten am 1. Januar 2024 in Kraft und ersetzen alle früheren Fassungen. Änderungen vorbehalten.

# CONDITIONS GÉNÉRALES

1. **Application:** Les conditions générales s'appliquent à toutes les dispositions d'annonces de Gassmann Media SA, à moins qu'il n'en soit convenu différemment par écrit. Pour autant que ces conditions ne comprennent pas de règles divergentes sont applicables pour le rapport contractuel les prescriptions relatives au contrat d'entreprise, article 363 ss du Code des obligations.
2. **Les dépôts, modifications et suspensions d'annonces commerciales** doivent être annoncés par écrit.
3. **Dépôts téléphoniques:** Gassmann Media SA décline toute responsabilité en cas d'erreurs suite à des dépôts d'annonces par des moyens téléphoniques de tout genre.
4. **Contenu des annonces**
  - 4.1 Les maisons d'édition mandatées par Gassmann Media SA se réservent le droit, sans avancer de motif, d'exiger des modifications de contenu ou de refuser certaines annonces.
  - 4.2 Les maisons d'édition mandatées par Gassmann Media SA peuvent recevoir des annonces avec l'indication du terme «annonce» afin de les différencier des parties rédactionnelles.
  - 4.3 Sous réserve des dispositions légales contraignantes, le client faisant publier une annonce assume l'unique responsabilité, et cela sous conséquence des coûts si, par la publication de son annonce, des prescriptions légales sont enfreintes. La convention exclusive de la responsabilité n'est recevable que dans le cadre de l'article 100 du Code des obligations suisse.
  - 4.4 Le client faisant publier une annonce doit s'assurer que son annonce ne transgresse pas la LCD (loi fédérale contre la concurrence déloyale). En cas de violation de la LCD, il porte l'entière responsabilité quant aux conséquences éventuelles qui toucheraient l'éditeur. En particulier, le client faisant publier une annonce s'engage à prendre en charge tous les frais et dépens de l'éditeur qui découleraient de l'ouverture d'une procédure liée à la LCD.
  - 4.5 Une requête éventuelle en vue de l'exécution d'un droit de réponse selon article 28, lettre g, alinéa 1, du Code civil suisse est à adresser dans tous les cas directement aux éditions chargées de la publication.
  - 4.6 Le donneur d'ordre d'une annonce contestée s'engage à supporter les frais de procédures judiciaires et extrajudiciaires découlant de l'exercice du droit de réponse.
5. **Dates de parution et emplacements**
  - 5.1 Pour des raisons techniques, les éditions chargées de la publication se réservent le droit de différer des annonces sans demander l'avis du donneur d'ordre.
  - 5.2 Des prescriptions pour des dates de parution fermes et des emplacements déterminés sont à négocier au préalable et font l'objet, le cas échéant, d'une confirmation écrite. Cependant, si la prescription ne peut être observée, le donneur d'ordre en sera informé le plus tôt possible. Les éditions placent les annonces aussi bien que possible. Lors de prescriptions fixes quant à l'emplacement des annonces, un supplément de placement de 20 % est facturé.
  - 5.3 L'exclusion de la concurrence n'est pas possible.
6. **Les épreuves et traductions** ne sont livrées, sur demande expresse, que pour des annonces commerciales aux dimensions à partir de 100 mm, pour autant que les documents d'impression soient remis au moins quatre jours avant la clôture. En cas d'utilisation de matériel plein, aucune épreuve n'est fournie. Les annonces sont publiées même si le bon à tirer n'a pas encore été livré.
7. **Prix des annonces**
  - 7.1 S'appliquent à chaque fois les prix valables au millimètre ainsi que les rabais de renouvellement et les rabais de quantité. Aux prix indiqués s'ajoute la TVA de 7.7 %.
  - 7.2 Des changements de prix et/ou de rabais entrent immédiatement en vigueur, même pour les commandes et contrats en cours. Toutefois, le donneur d'ordre a le droit, dans les deux semaines qui suivent la publication du nouveau prix, de se retirer du contrat. Dans ce cas, il n'a droit qu'au rabais qui, selon le barème des rabais, correspond effectivement au rabais de quantité déduit.
  - 7.3 Sont facturées en sus des dépenses extraordinaires telles que celles liées à l'élaboration de tirages d'épreuves supplémentaires, des traductions, etc.
  - 7.4 Pour les annonces en provenance de l'étranger comptent à chaque fois les feuilles tarifaires séparées «Tarifs de l'étranger» proposées par les éditions.
8. **Rabais de quantité et ordres de répétition**
  - 8.1 Les contrats avec rabais de quantité et les commandes de répétition ne valent que pour les annonces passées par un annonceur unique. Selon règlement de l'ASSP (Association des sociétés suisses de publicité), les groupes et les holdings peuvent toutefois, sous certaines conditions, être mis au bénéfice de contrats de holdings.
  - 8.2 La durée d'un contrat est de douze mois (voir aussi alinéa 9.1). Le contrat ne pourra toutefois pas comprendre des annonces qui ont paru avant la remise de l'ordre ou de la commande de répétition.
  - 8.3 Des rabais de conclusion de contrat et de renouvellement sont également accordés sur les suppléments pour emplacements définis.
9. **Rabais et rabais de quantité**
  - 9.1 Si un contrat débute entre le 1<sup>er</sup> et le 15 d'un mois, il se termine, après une année, le dernier jour de l'avant-dernier mois. S'il débute entre le 16 et le dernier jour du mois, alors il se termine, après une année, le dernier jour du mois. Des conventions se fondant sur des rabais accordés aux clients en fonction du chiffre d'affaires annuel prennent toujours fin avec l'année civile.
  - 9.2 Lors de l'obtention d'un rabais situé à un échelon plus élevé, le rabais plus élevé est rétroactivement accordé; en cas de diminution de plus de 3 % du chiffre d'affaires minimal fixé, le rabais versé en trop fait l'objet d'une extourne. Les chiffres réalisés en moins ne peuvent être reportés au bilan de l'année suivante.
  - 9.3 Pour les contrats fixés de manière forfaitaire, rabais, commissions ou autres rabais calculés en fonction du chiffre d'affaires annuel sont crédités à l'expiration de la convention de rabais.
  - 9.4 Commission d'agence I: toutes les agences de médias et de publicité de Suisse et de l'étranger inscrites au Registre du commerce reçoivent une commission de 5 % sur les annonces commerciales. Si un donneur d'ordre étranger prétend à une commission d'agence de 15 %, c'est le tarif de l'étranger qui est appliqué. Prime sur le chiffre d'affaires annuel I: selon les conventions de rabais calculées en fonction du chiffre d'affaires annuel, des donneurs d'ordre de publicité perçoivent de 2 à 5 % sur les annonces commerciales. Des annonces au prix par millimètre plus avantageuses que celui du prix de base ainsi que toutes les annonces sous rubriques ne sont pas admissibles à l'octroi d'un rabais basé sur le chiffre d'affaires annuel ou au tarif de contrat de holding.
10. **Ordres de répétition/rabais de répétition**
  - 10.1 Les annonces dont les dates de parution sont fixées à l'avance sont admissibles à l'octroi d'un rabais de répétition pour autant que les dates de parution préalablement définies ne soient pas modifiées. La possibilité d'un changement de sujet intervenant en cas d'utilisation de matériel plein est réglée selon les prescriptions propres à chaque maison d'édition.
  - 10.2 Un rabais plus élevé est accordé rétroactivement dans la mesure où la commande de répétition est renouvelée aux mêmes conditions avant la parution de la dernière annonce et que cet ordre atteigne ainsi une échelle de rabais supérieure.
11. **Dimensions des annonces**
  - 11.1 Est déterminante pour la facturation la hauteur entre les deux filets de séparation du journal. En cas d'utilisation de matériel plein, il faut ajouter 2 mm à la hauteur de l'impression.
  - 11.2 Les annonces répétitives, avec même dessin ou texte, sont toutes facturées en fonction des dimensions de la première annonce parue.
  - 11.3 Pour le reste s'appliquent les directives de mesure de l'ASSP (Association des sociétés suisses de publicité).
12. **Livraison de justificatifs:** Sur demande, deux feuilles justificatives sont livrées. Des exemplaires supplémentaires sont facturés. S'appliquent cependant les directives propres à chaque maison d'édition.
13. **Matériel d'impression:** Les copies papier sont considérées comme étant à usage unique et sont donc perdues. Les éditions mandatées par Gassmann Media SA peuvent détruire des dessins au net, des films, des supports de données et des photos au bout de trois mois à compter de la dernière parution, cela sans frais subséquents, dans la mesure où ces documents n'ont pas été désignés par le client comme devant être conservés ou restitués.
14. **Service sous chiffre**
  - 14.1 Le secret du chiffre est absolu. Il ne peut être levé que dans le cadre d'une enquête judiciaire.
  - 14.2 Les maisons d'édition sont autorisées à ouvrir les offres et à les examiner; elles n'ont pas l'obligation de transmettre des envois publicitaires, des offres de bons offices et des offres anonymes.
  - 14.3 Aucune responsabilité ne peut incomber pour le renvoi de documents.
  - 14.4 Fr. 40.- par commande.
15. **Parutions défectueuses**
  - 15.1 Les réclamations doivent être faites au plus tard dans les dix jours suivant la réception de la facture.
  - 15.2 Dans les cas suivants, des annonces parues de manière incorrecte ne donnent aucun droit de remise ou de remplacement:
    - commandes passées par téléphone, modifiées ou suspendues
    - erreurs dues à la traduction de documents en langues étrangères
    - report de dates (voir article 5)
    - directives d'emplacement non respectées
    - documents défectueux, manquants, imprécis ou pas adaptés (trame trop mince, lignes trop fines, caractères trop petits, etc.)
    - irrégularités de repérage et divergences au niveau de la couleur à l'intérieur du cadre de tolérance (système Brunner)
    - décalages par rapport aux prescriptions typographiques
    - indications de code manquantes
    - pour les annonces que nous composons pour d'autres journaux
    - lorsque ni le sens ni l'effet de l'annonce ne sont notablement altérés
  - 15.3 Si le sens ou l'effet de l'annonce est considérablement altéré, il sera tout au plus renoncé à la facturation de l'annonce, à moins d'une compensation par la mise à disposition d'un espace de remplacement. D'autres prétentions sont exclues.
16. **Services en ligne et mobile:** L'annonceur ou l'intermédiaire publicitaire autorise Gassmann Media SA ou les éditions mandatées d'entrer et de traiter les annonces dans leurs propres services en ligne ou dans les services en ligne de tiers, ou encore de les publier ou de les traiter sous une autre forme. Gassmann Media SA et les éditions concernées s'engagent à observer les dispositions légales sur la protection des données, mais ne peuvent garantir entièrement les données personnelles du point de vue de leur confidentialité, intégrité, authenticité et disponibilité. L'annonceur et l'intermédiaire publicitaire prennent note du fait que des données personnelles sont aussi accessibles dans des Etats qui ne possèdent pas de dispositions relatives à la protection des données comparables à celles de la Suisse. L'annonceur ou l'intermédiaire publicitaire consent au fait que les annonces imprimées par Gassmann Media SA ou par les maisons d'édition concernées, saisies dans les services en ligne ou publiées sous une autre forme, ne soient pas à la libre disposition de tiers. L'annonceur ou l'intermédiaire publicitaire interdit en particulier la prise en charge des annonces par des tiers qui les mettraient en ligne et cède à Gassmann Media SA et aux maisons d'édition concernées le droit d'interdire, par des moyens appropriés, toutes utilisations et tous traitements inadéquats de ces annonces.
17. **Diffusion d'annonces sous rubriques:** Pour toutes les dispositions d'annonces s'appliquent, dans la mesure où aucun autre accord n'a été conclu, les conditions générales de Gassmann Media SA, lesquelles peuvent être obtenues sur support papier ou sous format électronique à l'adresse [www.gassmannmedia.ch](http://www.gassmannmedia.ch). S'applique spécialement ce qui suit: l'annonceur agréé à ce que Gassmann Media SA ou les maisons d'édition puissent saisir les annonces dans leur propre service en ligne ou dans les services en ligne de tiers. L'annonceur adhère en outre au fait que les annonces imprimées par les maisons d'édition, insérées par elles dans des banques de données ou mises à la disposition de tiers par quelque autre moyen que ce soit, ne peuvent être utilisées et exploitées librement par des tiers. L'annonceur cède à la maison d'édition le droit d'interdire, par les moyens utiles, toute autre disposition de ces annonces sous quelque forme que ce soit.
18. **Conditions de paiement**
  - 18.1. En cas d'annonces occasionnelles, en règle générale paiement comptant. Lors de contrats, dans la mesure où aucune convention contraire n'existe, les factures sont payables dans les trente jours sans escompte.
  - 18.2. Sur les factures échues, des intérêts moratoires sont calculés aux conditions du marché.
  - 18.3. En cas de poursuite, de concordat ou de faillite, les rabais et autres commissions d'intermédiaires tombent.
  - 18.4. Dans le cas d'un litige, Gassmann Media SA se réserve le droit d'utiliser des preuves électroniques.
  - 18.5. Lieu d'exécution et for juridique sont à Bienne.

Les présentes conditions générales entrent en vigueur au 1er janvier 2024 et remplacent toutes les versions précédentes. Sous réserve de modifications.

## KONTAKT | CONTACT



**Jean-Luc Evalet**  
Leiter Verkauf/Directeur des ventes  
+41 32 344 81 97  
jeanluc.evalet@gassmann.ch



**Stefan Leiser**  
Key Account Manager  
+41 32 344 83 08  
stefan.leiser@gassmann.ch



**Karin Brunner**  
Kundenberaterin/Conseillère clientèle  
+41 32 344 81 91  
karin.brunner@gassmann.ch



**Corinne Eltschinger**  
Kundenberaterin/Conseillère clientèle  
+41 32 321 99 15  
corinne.eltschinger@telebelingue.ch



**Daniela Glauser**  
Kundenberaterin/Conseillère clientèle  
+41 32 321 99 03  
daniela.glauser@gassmann.ch



**Sandrina Stabile**  
Kundenberaterin/Conseillère clientèle  
+41 32 344 81 95  
sandrina.stabile@gassmann.ch



**Fred Struchen**  
Kundenberater/Conseiller clientèle  
+41 32 344 81 98  
fred.struchen@gassmann.ch



**David Kessi**  
Coordinateur Jura bernois  
+41 32 344 81 59  
david.kessi@gassmann.ch



**Vanessa Sarcevic**  
Leiterin Kundenservice/Responsable service clientèle  
+41 32 344 83 83  
vanessa.sarcevic@gassmann.ch



**Dominique Andry**  
Kundenservice/Service clientèle  
+41 32 344 83 83  
dominique.andry@gassmann.ch



**Yasmin Oezmen**  
Kundenservice/Service clientèle  
+41 32 344 83 83  
yasmin.oezmen@gassmann.ch



**Lia Zumbühl**  
Product Managerin Werbekmarkt  
Product Manager marché publicitaire  
+41 32 344 82 48  
lia.zumbuehl@gassmann.ch



**Urs Sahli**  
Product Manager Werbekmarkt  
Product Manager marché publicitaire  
+41 32 344 83 76  
urs.sahli@gassmann.ch



# GASSMANNmedia

Gassmann Media AG  
Robert-Walser-Platz 7, place Robert-Walser  
Postfach, Case postale 1344  
CH-2501 Biel/Bienne

Tel. +41 32 344 83 83  
E-Mail [service@gassmann.ch](mailto:service@gassmann.ch)

[gassmannmedia.ch](http://gassmannmedia.ch)

Ein Unternehmen der | Une société du

groupe  
**GASSMANN** 